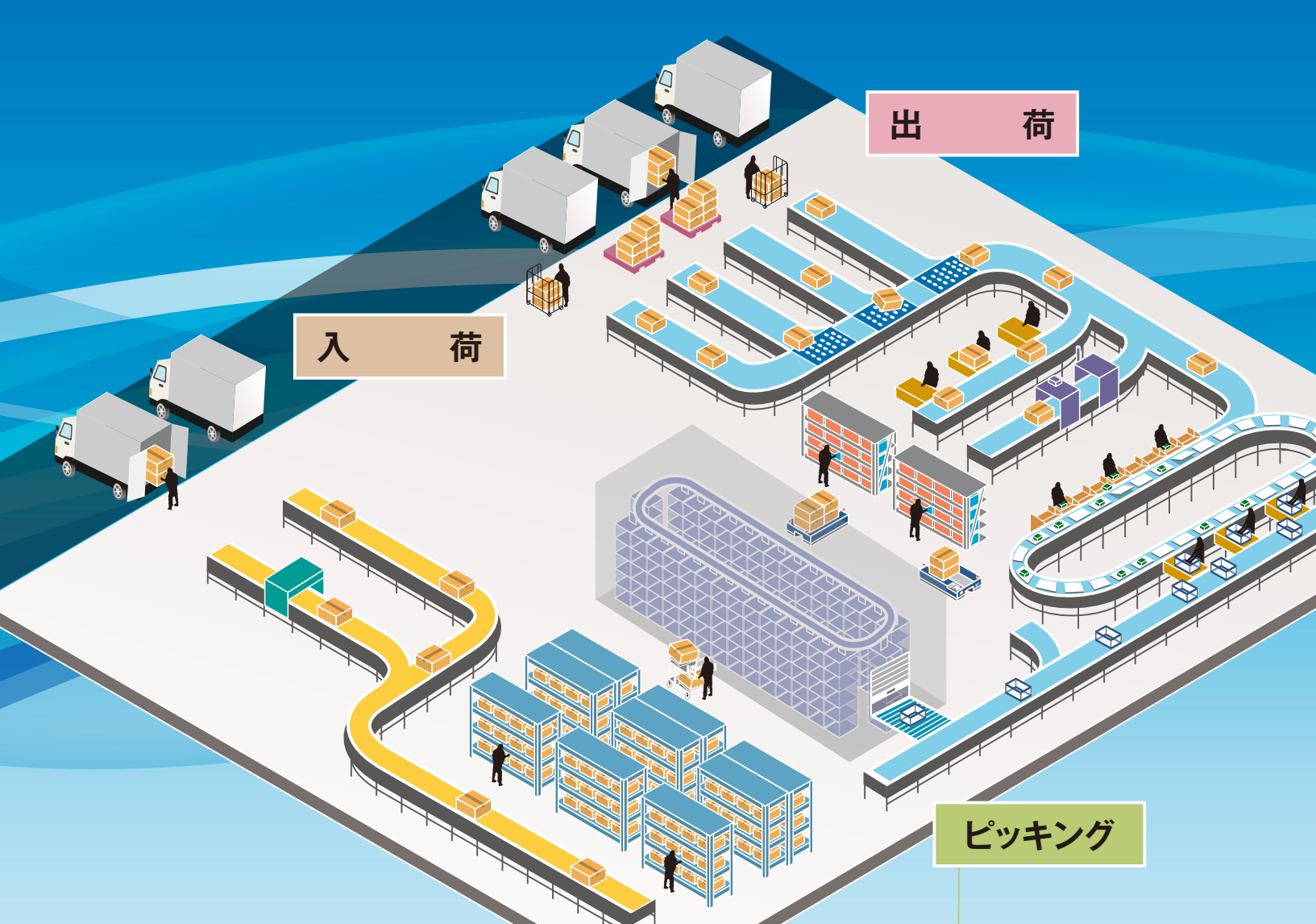


# つばき 物流業界向けシステム





入荷

出荷

保管・搬送

ピッキング



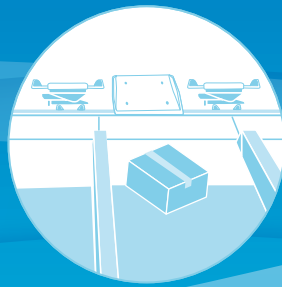
- P12 AGV MARKII
- P12 ADS
- P12 ラボストック

- P8 クイックカート
- P7 QPS



- P11 パック-U-ベヤ
- P11 パワーコラム
- P10 スピードレール&周辺機器
- P11 オートランバンガード

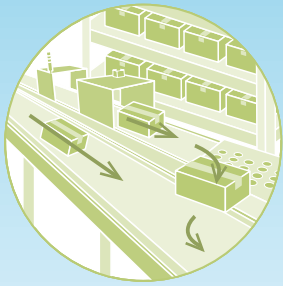




# 仕 分

## 〈ピース仕分〉

- P3 リニソートL/R/S
- P4 リニソートVS/VSH
- P9 メールソート
- P10 ファッションソート
- P9 メディアソート
- P5 リニソートS-C
- P9 ラピッドソート
- P8 WAS
- P8 シャッターアソートシステム
- P7 SAS-PAK



## 〈ケース仕分〉

- P6 クイックソート
- P10 ナビソート



P13 ~ P14 メンテナンスサービスTASCAL



# つばき リニソート® L/R/S

リニソートシリーズは、リニアモータ駆動を採用した水平ループ型チルトトレイ式の高速かつ静音性・信頼性に優れた自動仕分装置です。

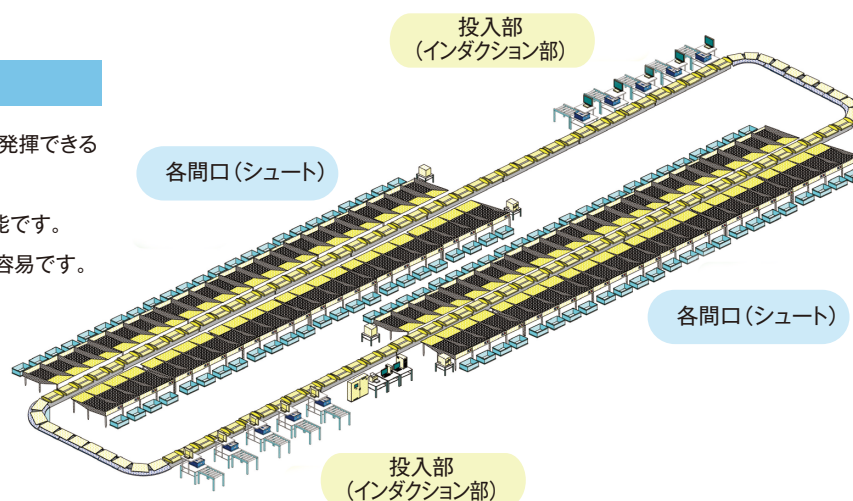
## 特 長

- リニアモータ採用による静かでクリーンな環境
- マルチドライブにより高い信頼性
- 高い仕分精度、高い仕分能力

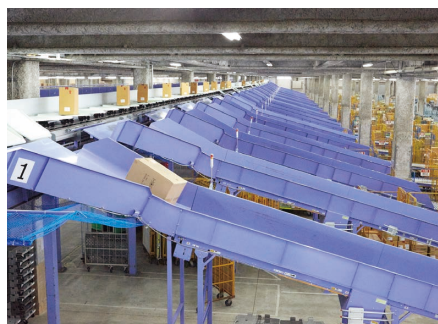
### ■ 周回型 リニソートSシステム

投入部を多く設けることができ、高い処理能力を発揮できるレイアウトです。

- ・ 満杯時は該当シュートを通過しトレイ上待機可能です。
- ・ SCMラベル発行とケース明細データの対応が容易です。



リニソート® L



リニソート® R



リニソート® S

## 仕 様

|       |     | L                  | R    | S                   |   |
|-------|-----|--------------------|------|---------------------|---|
| 仕分能力  | MAX | 10,000個/時          |      |                     |   |
| 仕分対象物 | MAX | 長さ (mm)            | 1200 | 650                 |   |
|       |     | 幅 (mm)             | 800  | 450                 |   |
|       |     | 高さ (mm)            | 800  | 300                 |   |
|       | MIN | 質量 (kg)            | 50   | 30                  | 5 |
|       |     | 長さ (mm)            | 200  | 50                  |   |
|       |     | 幅 (mm)             | 100  | 50                  |   |
|       |     | 高さ (mm)            | 15   | 2                   |   |
|       |     | 質量 (kg)            | 0.2  | 0.1                 |   |
| 投入方法  |     | 自動 (コンベヤ) 投入       |      | 手投入<br>自動 (コンベヤ) 投入 |   |
| 駆動方式  |     | リニアモータ             |      |                     |   |
| 電 源   |     | AC200/220V 50/60Hz |      |                     |   |

※上記以外の仕様を御要望の場合は、弊社までお問い合わせください。

## 用 途

リニソートL…運輸ターミナル、物流センター

リニソートR…運輸ターミナル、新聞製作工場、  
物流センター

リニソートS…ピース仕分けが中心の物流センター

# つばき リニソート® VS/VSH

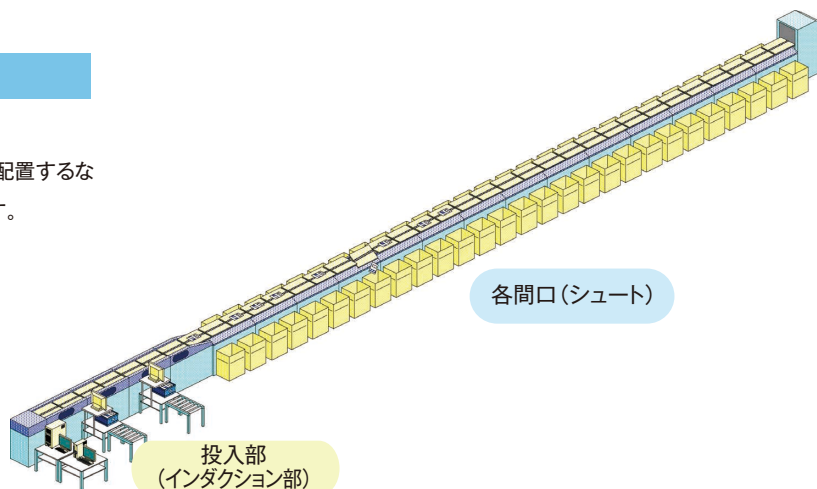
リニソートVシリーズは、リニソートの特長を生かしながら垂直ループにすることで省スペースを実現しました。

## 特 長

- リニアモータ採用による静かでクリーンな環境
- マルチドライブにより高い信頼性
- 高い仕分精度、高い仕分能力
- 省スペース

### ■ 直線型 リニソートVシステム

省スペースでの設置が可能なレイアウトです。  
 例えば倉庫の隅にL字型に配置したり、壁際に配置するなど限られた倉庫スペースを有効に活用できます。  
 また、アップ・ダウンにも対応しています。



リニソート® VS



リニソート® VSH

## 仕 様

|       |     | VS                  | VSH      |
|-------|-----|---------------------|----------|
| 仕分能力  | MAX | 7,200個/時            | 6,000個/時 |
| 仕分対象物 | MAX | 長さ (mm)             | 450      |
|       |     | 幅 (mm)              | 350      |
|       |     | 高さ (mm)             | 200      |
|       | MIN | 質量 (kg)             | 5        |
|       |     | 長さ (mm)             | 50       |
|       |     | 幅 (mm)              | 50       |
|       |     | 高さ (mm)             | 2        |
|       |     | 質量 (kg)             | 0.1      |
| 投入方法  |     | 手投入<br>自動 (コンベヤ) 投入 |          |
| 駆動方式  |     | リニアモータ              |          |
| 電 源   |     | AC200/220V 50/60Hz  |          |

※上記以外の仕様を御要望の場合は、弊社までお問い合わせください。

## 用 途

- リニソートVS…ピース仕分けが中心の物流センター
- リニソートVSH…ピース仕分けが中心の物流センター

# つばきリニソート® S-C

つばきリニソートS-Cは狭いスペースでも設置可能で、移設も容易な高能力小型マルチトレイ式ソーターです。



## 特 長

- 省スペース
- 簡単設置
- 高能力・省音性能

## 仕 様

|                 |  |   |
|-----------------|--|---|
| 機械能力 (40m/min時) | 2段: 9,600個/時<br>1段: 4,800個/時                                   |   |
| トレイピッチ          | 500mm  |   |
| 対象ワークサイズ        | A4タイプ  | A3タイプ   |
|                 | MAX. 長350mm×幅250mm×高50mm<br>MIN. 長100mm×幅100mm×高10mm           | MAX. 長450mm×幅350mm×高150mm<br>MIN. 長100mm×幅100mm×高10mm |
| 対象ワーク重量         | 0.1kg~2kg  |   |
| 搬送速度            | 20m/min~40m/min  |   |
| 投入方式            | 自動投入/手投入<br>最大4インダクション<br>※2段構成時: 1インダクション=上段インダクション+下段インダクション |   |
| シュート            | ピッチ: 540mm<br>最大90シュート<br>2段構成時: 180シュート                       |   |

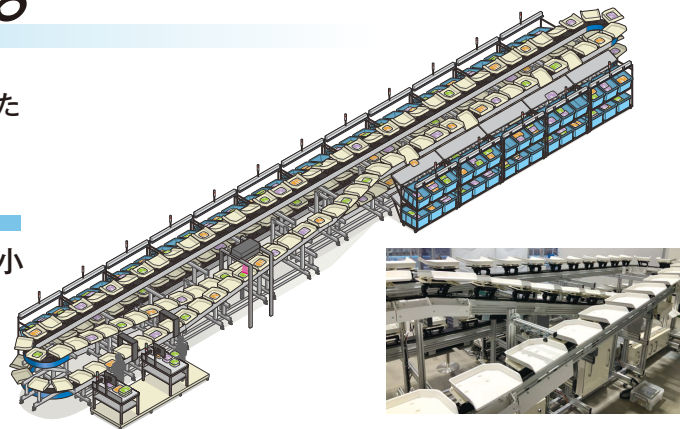
(参考据付面積: A3タイプ/4インダクション/102シュート: 22.4m×4.6m)

# つばきリニソート® S-C∞

つばきリニソートS-C∞は商品投入作業をより簡単にしたスパイラル多段型トレイ式ソーターです。

## 特 長

- スパイラルレイアウト、多段化で設置スペース縮小
- 商品投入時の上下段判断レス



## 仕 様

|          |   |
|----------|---|
| 機械能力     | 4,000個/時  |
| トレイピッチ   | 600mm   |
| 対象ワークサイズ | MAX. 長450mm×幅350mm×高150mm<br>MIN. 長100mm×幅100mm×高10mm |
| 対象ワーク重量  | 0.1kg~2kg   |
| 搬送速度     | 40m/min   |
| 投入方式     | 手投入<br>2インダクション                                       |
| シュート     | ピッチ: 540mm<br>最大180シュート                               |

(参考据付面積: 2インダクション/102シュート: 24.8m×4.6m)

# つばき クイックソート®E



つばきクイックソートは、コンベヤ方式の仕分装置で、梱包新聞・折込み広告やダンボールケース等を高速かつ確実に仕分けします。

## 特 長

- ボール状ローラ採用により静かで安定した仕分
- シンプルな構造でメンテナンスが容易
- 可動部を表に出さない安全設計



## 仕 様

|       |                                    |
|-------|------------------------------------|
| 仕分能力  | MAX. 7,200個/時                      |
| 仕分対象物 | MAX. 長1,000×幅600×高600 (mm) 質量：50kg |
|       | MIN. 長 250×幅200×高 15 (mm) 質量：0.1kg |
| 投入方法  | 自動 (コンベヤ) 投入                       |
| 駆動方式  | インダクションモータ                         |

※上記以外の仕様を御要望の場合は、弊社までお問い合わせください。

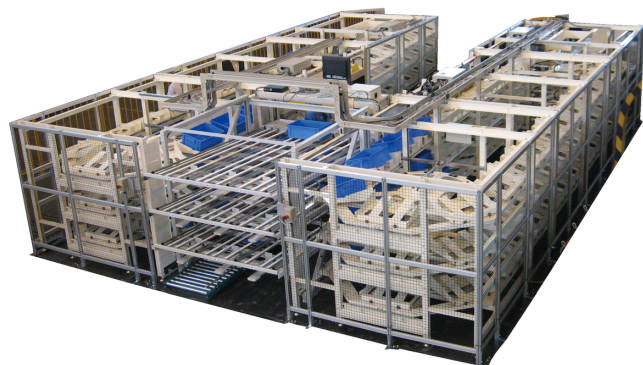
## 用 途

新聞折込みセンター、新聞製作工場、運輸ターミナル

# つばき SAS-PAK<sup>®</sup>

つばきSAS-PAKは、アイテムピッキング用のフローラックと多段式回転棚を組み合わせた、多面向けの仕分システムです。自動機械にミスを防ぐ各種機構を設置することで、作業者の能力を活用しつつ、多品種少量の効率的な仕分作業が可能になります。

## 特 長



- 仕分作業に多段式回転棚を採用することで、多数の間口を設置することができるとともに、付加価値を生まない歩行時間を排除
- 投入間口にシャッターと表示器を設定することで、仕分ミス防止
- 回転棚は各段の間口が独立して近いほうから回るため、作業の手待ちなし
- 出庫は満杯押し釦またはオーダー完結により自動出庫  
出庫は方面別・得意先別等、選択も可能

# つばき QPS<sup>®</sup>

## 特 長

- ピッキングケースが作業者の手前まで自動搬送され自動停止するので、作業者はフローラックから到着したケースへ詰替えするだけの作業が可能
- デジタルピッキング方式の採用で、従来のラインピック方式に比べ、作業精度が向上  
また、搬送物への誤投入防止カバーを設置しているため、ミス防止
- 上位との通信により、ピッキング指示・最適な搬送経路選択・商品補充指示を行うため、熟練度に関わらず効率的な仕分を行うことが可能



## 仕 様

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| 搬送物<br>(コンベアライン) | MAX. 長1,000×幅600×高600 (mm) |
|                  | MIN. 長 250×幅200×高100 (mm)  |
| 質量               | MAX. 50kg MIN. 0.1kg       |
| バーコード            | ITF、JAN、CODE128 ※RFID対応可   |
| 処理能力             | (目安) 1,000オーダー/時           |

※上記以外の仕様を御要望の場合は、弊社までお問い合わせください。

## 用 途

多品種少量の仕分が求められる、通販等BtoCの配送センター  
多店舗展開している家電・衣料・食品等の配送センター

# つばき シャッターアソートシステム



## 特 長

- 作業者はシャッターが開いた所へ商品を投入するので投入ミスゼロ(エアークローズ式シャッター)
- 仕分数量を音声にて作業者へアナウンス
- 単純な作業なので、誰でもすぐに確実&スピーディーな作業が可能

# つばき WAS<sup>®</sup>



## 特 長

- 各間口に表示器と重量計を設置した「配分棚」により、投入ミス撲滅、検品レス実現
- 投入ミス防止と検品レスで作業者の能力を最大限に活用、作業効率が向上
- キャスター付の棚を採用しており、移設が容易で設備配置の柔軟性確保

# つばき クイックカート<sup>®</sup>



## 特 長

- 台車にバーコードと重量計を設置することで、一括検品が可能
- コンパクトなので、カート用に通路幅を広げることなく、既存の棚間幅に対応可能
- カートの画面指示に従い、3オーダー分の商品を一括ピックアップ・配分可能
- カートに生産性管理画面を設置することで、作業者の能力を伸張

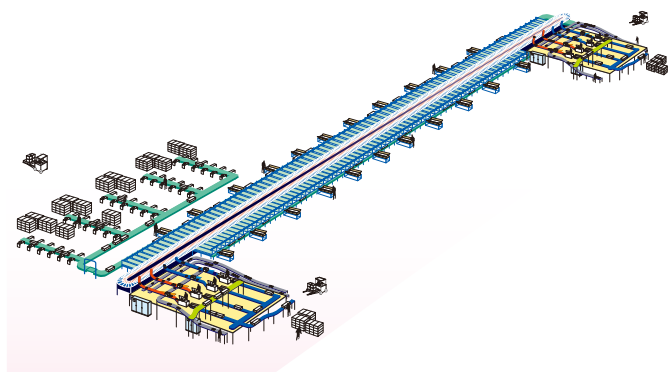
## つばき メールソート<sup>®</sup>



### 特 長

- メールを立てて搬送することにより低速でも高い仕分能力
- 仕分けの棚を上下3段や4段にすることにより省スペース化
- 棚の割付けを変えることにより、郵便番号別、営業店別、ドライバー別、部署別仕分けが可能

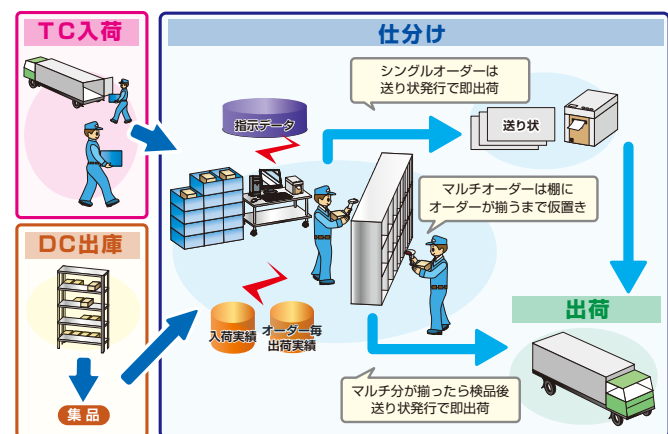
## つばき メディアソート<sup>®</sup>



### 特 長

- 商品を立てて運ぶことにより、搬送間隔が短くなり低搬送速度で、高い能力を実現
- 商品をスタックすることにより、多くのストレージ量と、多くのシュート配置が可能
- 出荷ケース単位のストレージ量をシュート部に確保し、箱積み作業が一回で完結
- リニアモータによる非接触駆動方式のため、静かな環境、容易なメンテナンスを実現

## つばき ラピッドソート<sup>®</sup>



### 特 長

- シングルオーダー出荷、マルチオーダー出荷に対応
- 無線LAN対応で毎日片付け、移動もラクラク
- 検品開口は伸縮拡張自由自在

## つばきナビソート®

つばきナビソートは、スライドシュー式の高速自動仕分装置です。スライドシュー式では、唯一リニアモータ駆動方式を採用しており、メンテナンス性に優れています。



### 特 長

- リニアモータ採用による静かでクリーンな環境
- マルチドライブにより高い信頼性
- 高い仕分精度、高い仕分能力
- フットボール型ピンの採用により高速走行時の高い信頼性

### 仕 様

|       |   |
|-------|---|
| 仕分能力  | MAX. 8,000個/時   |
| 仕分対象物 | MAX. 長1,200×幅600×高600 (mm) 質量：30kg                          |
|       | MIN. 長 250×幅100×高 15 (mm) 質量：0.1kg<br>ケース・オリコン・郵便物 (小包)・米袋等 |
| 投入方法  | 自動 (コンベヤ) 投入  |
| 駆動方式  | リニアモータ  |
| 電源    | AC200/220V、50/60Hz  |

※上記以外の仕様を御要望の場合は、弊社までお問い合わせください。

### 用 途

運輸ターミナル、物流センター

## つばきファッションソート®



### 特 長

- 短い仕分ピッチを採用し、高能力で安定した商品の仕分けを実現
- 商品の検品と仕分けデータを同時入力
- ハンガー単位のまま、商品の入荷から仕分けまで自動搬送

## つばきスピードレール®&周辺機器



テレスコビーム



ストア-U-ベヤ®



チェーンフィーダ



スピードレール®



ハイトロリ

## つばき パック-U-ベヤ<sup>®</sup>



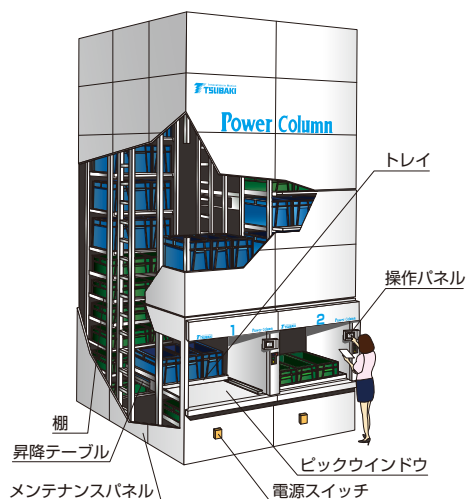
Multi Type (自動移載用)

総納入台数3,000台の実績を誇る水平回転棚つばきパッカーU-ベヤは、電子・精密機械などの小物部品の保管から、食品の冷蔵冷凍保管、セキュリティ重視の重要書類保管まで、用途に合わせて活躍している自動保管装置です。マニュアルピッキング用Single Typeや、高速入出庫用Multi Typeなどをシリーズ化し、在庫管理、運用管理の情報システムも充実しています。

### 特 長

- 省スペース、高密度保管
- 冷蔵冷凍保管、セキュリティ強化等、用途に応じた機能付加可能

## つばき パワーコラム<sup>®</sup>



天井空間を有効活用する高速垂直自動棚つばきパワーコラムは、物流センター内の製品保管から工場内の機械部品・仕掛品の保管まで各分野でご使用いただけます。収納物や設置場所に合わせた可変サイズのため、高い収納効率を実現します。

### 特 長

- 偏荷重に左右されない静止安定保管
- 作業性の良い広く大きなピックウインドウ  
収納物に合わせて製作可能な専用トレイ  
収納物の高さに応じたキメ細かな段ピッチ調整で、ムダなく保管

## つばき オートランバンガード<sup>®</sup>

天井空間を有効活用するモノレール式無人搬送装置つばきオートランバンガードは、高速走行を最大の特長とし、自由度の高いレイアウト設計・搬送物に応じたハンガー設計により、全体システムをコンパクトにまとめることが可能です。



### 特 長

- 自由度の高いレイアウト設計
- 高速走行のため少ない電車台数でシステム構築可能
- クリーン分野、食品分野にも適用可能

# つばき AGV MARKII®



つばき給紙AGV MARKIIは、巻取紙、残芯の輪転機への自動装脱着機能を持たせたまま、更に小型、軽量化を実現しました。また、磁気テープ誘導方式を採用することにより、床の構造に関係なく既設工場でのリニューアルでも高度な給紙システムを実現できるようにしました。



## 特 長

### 新工場においては

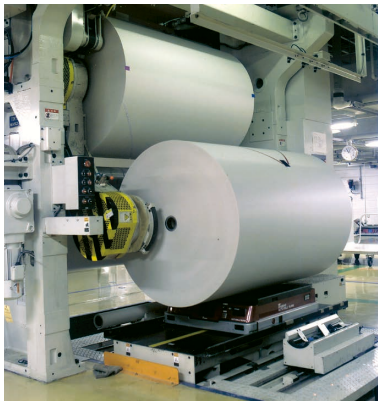
- 台車本体のコンパクト化により、給紙エリアの省スペースを実現
- 磁気テープ誘導方式の採用により、将来の増設・改造時の経路変更が容易

### 既設工場のリニューアルでは

- 台車の低床化により、既設傾斜紙庫より転動して巻取紙を移載することが可能
- 鉄板など既設の床上を走行することが可能

# つばき ADS®

つばきADSは、新聞製作工場の新設はもちろん、既設工場の更新にも対応できる画期的な巻取紙供給用無人搬送システムです。

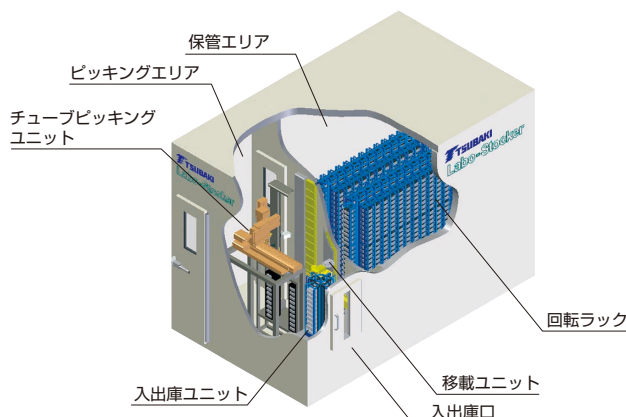


## 特 長

- 無軌道で、レール・ガイド等が不要
- ピットレス化で、基礎工事が不要
- 無線通信化で、経路上にセンサー・配線の埋設が不要
- 工期短縮化で、既設工場も無休止切替えの実績多数

# つばき ラボストック®

創薬分野における小型冷凍自動保管庫つばきラボストック ラックタイプは、冷凍環境下で保管されている多数のサンプルの中から必要なサンプルのみを高速かつ正確にピッキングします。



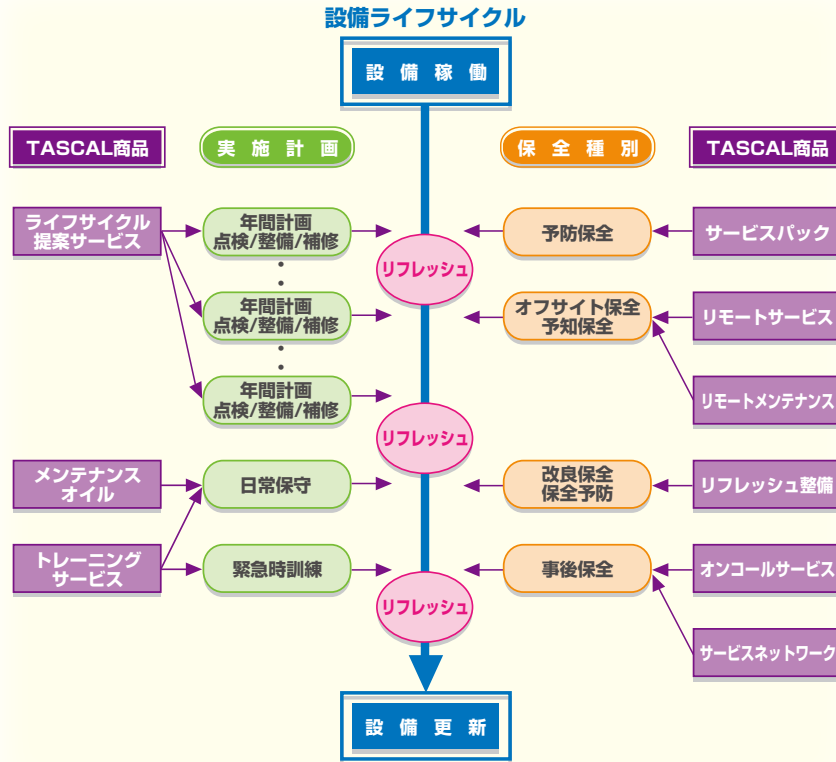
## 特 長

- 小型・高密度収納
- 各研究者の端末からデータ検索や入出庫指示が可能
- サンプル、残量、使用回数等のデータ管理
- 標準モジュールの組合せにより、ニーズに合わせた入出庫能力・レイアウトを実現
- バーコード、2Dコード読取りによる確実な保管

## 長期安定稼働のため、お客様の設備ライフサイクル全般をサポートします

突然の設備停止やトラブルは、思わぬ業務の中断や遅延を招き、大きな機会損失とコストアップにつながります。マテハン設備は、保守しなければ設備トラブルのリスクが増すばかりか、設備寿命も短くなります。長期安定稼働のためには、適切なメンテナンスを行うことが最も有効な手段です。

つばきは、信頼性・保守性・保全性に優れた設備をお納めすることはもちろんのこと、より安心して設備をお使いいただくために、つばきの社員が持つ経験・ノウハウを効果的にご提供して、お客様の保守作業をお手伝いする、メンテナンスサービス「TASCAL®」をご用意しました。



### ■ リモートサービス ～予知保全メニュー～

設備の部品交換のタイミングを逃すと、故障停止のリスクが増大します。逆に、部品交換のタイミングが早すぎると、過剰保全となり保全コストが増大します。

予知保全とは、設備診断技術により、設備の状態を監視し、適切な部品交換時期を予測して事前に対処することです。結果、設備停止のリスクを低減しつつ、過剰保全を防ぎライフサイクルコストを削減します。

TASCALリモートサービスは、お客様設備と当社センターをISDN回線を通じて接続し、データを収集して設備稼働状況を分析することで、オフサイトで予知保全をアシストします。

※対象設備は、個別にご相談下さい。

#### リモートサービスのメリット

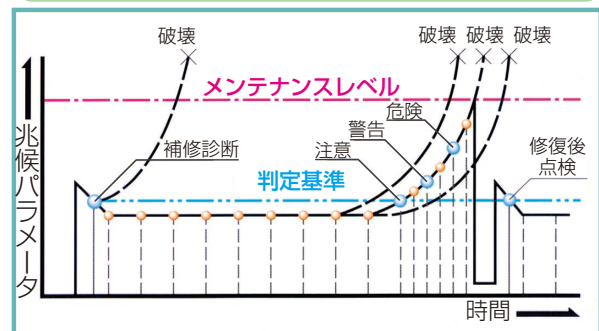
- ① 部品故障を未然に予測することで、適切な時期の部品交換を計画できるため、故障停止のリスクを低減します。
- ② 設備の過剰保全を防ぎ、ライフサイクルコストの削減を図ります。
- ③ 万一の障害発生時、復旧作業のサポートを迅速にご提供できます。

**予知保全**  
設備の稼働時間・動作回数データを計測することで、適切な保全時期・補修時期を予測しご提案します。

**運用サポート**  
お客様と同じ画面を見ながら、操作方法をアドバイス。

**障害対応**  
障害発生時の原因調査と復旧作業をサポート。

#### 劣化傾向管理図 (設備診断技術より抜粋)



科学的診断により予知保全を行うことで設備の安定稼働時間を延ばします。

## ■ 24時間オンコールサービス

万一の設備トラブルにも備えておく必要があります。つばきは365日24時間、専門技術者が待機する常設のオンコール室を設けております。電話による緊急時のアドバイスなど必要に応じた措置により、迅速な対応を行います。また、登録設備ごとの保全履歴情報をデータベースとして管理していますので、予防保全アドバイスも実施しています。



## ■ ライフサイクル提案サービス

長期間、安定的に稼働しつつ、設備ライフサイクル全般のコストを低減するための出発点は、長期的な設備保全計画を立てることです。つばきは、お客さま個々のご要望と現況に応じ、設備年齢ごとに実施すべき施策をまとめた保全プランをご提案します。

| 時期   | お客様実装 (予防保全)    | 事後保全準備  | 予防保全・定期保全・事後保全 (メーカー実施推奨)                          | 注記                       |           |
|------|-----------------|---|--|--------------------------|-----------|
| 設備導入 | 日常保全 (目視・給油・増締) | 予備品確保   | 操作・保全研修会 (2日2回、範囲内)<br>・予算内予備品納入<br>・1年点検 (目視・範囲内) | 保証期間                     |           |
| 1年目  |                 |   |  |                          |           |
| 2年目  | ● バッテリー交換       | 劣化部品交換と予備品在庫補充<br>・例：開閉機カッター 2万本/回<br>・基板・電装品 メーカー推奨5年<br>AGV車輪5年 | クレーン 法定点検 月1回<br>コンピュータ更新                          | 定期点検 長期保証 リモートサービス 1年/1回 | 長期保証 契約期間 |
| 3年目  |                 |   |  |                          |           |
| 4年目  | ● バッテリー交換       |   |  |                          |           |
| 5年目  |                 |   |  |                          |           |
| 6年目  | ● バッテリー交換       |   |  |                          |           |
| 7年目  |                 | オーバーホール<br>■ 重要部品交換<br>■ 総合補修                                     |  |                          | (延長判断)    |
| 8年目  | ● バッテリー交換       |   |  |                          |           |
| 9年目  |                 |   |  |                          |           |
| 10年目 | ● バッテリー交換       |   | ○ コンピュータ更新<br>○ PLC更新<br>■ 重要部品交換                  |                          |           |
| 11年目 |                 |   |  |                          |           |

※ バッテリー推奨寿命：2年 ※ コンピュータ保守期間：5年

## ■ トレーニングサービス

設備安定稼働にはお客様自身による日常保全が欠かせません。つばきは、お客様担当者に、日常保全の実技研修を行うトレーニングサービスを実施します。技術者の派遣はもちろん、当社工場での研修も可能です。給油・増し締めだけでなく、ご要望に応じて劣化測定・消耗品交換や調整方法の講習も実施させていただきます。

## ■ サービスパック

設備保全のパッケージメニューです。

定期点検は、特に予防保全に重点を置き、点検に加え、給油・給脂・増し締めなど必要な措置を行うメニューです。

長期保証は、定期点検や整備といった予防保全に加え、緊急対応時の修復といった事後保全まで含んだサポートメニューです。さらに計画的な部品購入やリモートサービスを付加することで、より包括的でご安心いただけるメニューとすることができます。

| サービスパック    | 内容 | オンサイトサービス |    |    |       |    | オフサイトサービス   |       |        |           |
|------------|----|-----------|----|----|-------|----|-------------|-------|--------|-----------|
|            |    | 点検        | 整備 | 部品 | 緊急時修復 | 巡視 | 設備監視 (月報発行) | 緊急時通報 | 異常復旧支援 | 24時間オンコール |
| 長期保証 (I)   |    | ●         | ●  | ●  | ●     | ▲  | —           | —     | ●      |           |
| 長期保証 (II)  |    | ●         | ●  | —  | ●     | ▲  | —           | —     | ●      |           |
| 定期点検契約     |    | ●         | —  | —  | —     | ▲  | —           | —     | ●      |           |
| リモートサービス   |    | —         | —  | —  | —     | ●  | ●           | ●     | ●      |           |
| リモートメンテナンス |    | —         | —  | —  | —     | —  | —           | ●     | ●      |           |
| 巡視         |    | —         | —  | —  | —     | —  | —           | —     | ●      |           |

## ■ リフレッシュ整備

リフレッシュ整備を行うことで、より長期間の設備稼働が可能になります。つばきは貴社設備の現況を分析して、交換時期を迎える、生産中止が通知される部品の交換、あるいは最新の省エネ、環境改善技術を付加するなど、包括的なリフレッシュ整備をご提案します。

メニュー例 コンピュータ更新、重要部品交換、分解・再組立による総合調整、シーケンサ更新…

## 安全にご使用いただくために



### 警告

危険防止のため、下記の事項に従ってください。

1. このカタログに記載の製品の使用に際しては、安全に関する法規（労働安全衛生規則等）に従ってください。
2. 製品の取り付け、取り外し、保守点検の際には、取扱説明書に従ってください。



### 注意

事故防止のため、下記の事項を必ず守ってください。

1. ご使用前にカタログ、取扱説明書をよく読んで正しくご使用ください。
2. 製品の部品の組み替え、改造のための追加工は行わないでください。
3. 部品交換や修理は弊社の部品を使用し、熟練の方が行ってください。




## 株式会社 椿本チエイン マテハン事業部

東京支社 〒108-0075 東京都港区港南2-16-2(太陽生命品川ビル17階)  
大阪北営業所 〒564-0063 大阪府吹田市江坂町1-23-101(大同生命江坂ビル)  
豊田営業所 〒473-0914 豊田市若林東町新屋敷20-8  
埼玉工場 〒357-8510 埼玉県飯能市新光20  
本社 〒530-0005 大阪市北区中之島3-3-3(中之島三井ビルディング)  
工場 京田辺・埼玉・長岡京・兵庫・岡山

TEL(03)6703-8402 FAX(03)6703-8412  
TEL(06)7638-1323 FAX(06)6387-0821  
TEL(0565)51-2651 FAX(0565)51-6400

つばきホームページアドレス  
<https://www.tsubakimoto.jp>

 つばきエコリンク®は、つばきグループが設定した  
エコ評価基準をクリアした商品に付加されるマークです。

### ■お願い

このカタログに記載の仕様・寸法等は改良のため変更する場合がありますので、設計される前に念のためお問い合わせください。  
©本書に集録したものはすべて当社に著作権があります。無断の複製は固くお断りします。

販売店